

A TANÁCS 1295/2004/EK RENDELETE

(2004. július 12.)

az 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű, Indiából származó rozsdamentes acélhuzalokra kivetett végleges kiegyenlítő vámról szóló 1599/1999/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ („alaprendelet”) és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a Bizottság által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

A. AZ ELŐZETES ELJÁRÁS

- (1) A Tanács az 1599/1999/EK rendelettel⁽²⁾ végleges kiegyenlítő vámot vetett ki az Indiából származó, ex 7223 00 19 KN-kódhoz tartozó 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű rozsdamentes acélhuzal importjára („az érintett termék”). Az intézkedések értelmében az *ad valorem* vámérték 0 és 35,4 % közötti az egyéni exportőrök, míg 48,8 % a nem együttműködő exportőrök esetében.

B. A JELENLEGI ELJÁRÁS

1. Felülvizsgálati kérelem

- (2) A végleges intézkedések bevezetését követően egy indiai gyártó, a VSL Wires Limited („a kérelmező”) a Bizottsághoz fordult az 1599/1999/EK rendelet sürgős felülvizsgálatát kérve, az alaprendelet 20. cikkének megfelelően. A kérelmező azt állította, hogy nem állt kapcsolatban az érintett termék egyéb exportőreivel Indiában. Kijelentette továbbá, hogy az érintett terméket a felülvizsgálat eredeti időszakában (azaz 1997. április 1-jétől 1998. március 31-ig) nem, hanem csak az ezt követő időszakban exportálta a Közösségbe. A fentiek alapján kérte, hogy egyedi vámtételt állapítsanak meg számára.

⁽¹⁾ HL L 288., 1997.10.21., 1. o. A 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 189., 1999.7.22., 1. o. A 164/2002/EK rendelettel (HL L 30., 2002.1.31., 9. o.) módosított rendelet.

2. Gyorsított felülvizsgálat kezdeményezése

- (3) A Bizottság megvizsgálta a kérelmező által benyújtott bizonyítékokat, és azokat elegendőnek minősítette a felülvizsgálat megindításához, az alaprendelet 20. cikkének rendelkezéseivel összhangban. A tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően, és azt követően, hogy az érintett közösségi iparág lehetőséget kapott véleménye kifejtéséhez, a Bizottság egy, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelent értesítéssel⁽³⁾ kezdeményezte az 1599/1999/EK rendelet gyorsított felülvizsgálatát az érintett vállalatra való tekintettel, és elindította a vizsgálatot.

3. Az érintett termék

- (4) A jelen felülvizsgálat tárgyát képező termék ugyanaz a termék, amellyel az 1599/1999/EK rendelet foglalkozik, azaz az 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű rozsdamentes acélhuzal, amely 2,5 % vagy annál magasabb tömegszázalékban tartalmaz nikkelt; nem tartozik ide a 28 %-ot elérő vagy annál magasabb, ám 31 %-ot meg nem haladó tömegszázalékban nikkelt, illetve a 20 %-ot elérő vagy annál magasabb, ám 22 %-ot meg nem haladó tömegszázalékban krómot tartalmazó huzal.

4. Vizsgálati időszak

- (5) A vizsgálat alá eső támogatott időszak 2002. április 1-jétől 2003. március 31-ig tartott („felülvizsgálati időszak”).

5. Érintett felek

- (6) A Bizottság hivatalos úton értesítette a kérelmezőt és az indiai kormányt az eljárás megindításáról. Továbbá a közvetlenül érintett feleknek megadta annak lehetőségét, hogy írásban kifejtsek véleményüket, és kérjék meghallgatásukat. Mindazonáltal a Bizottsághoz nem érkezett be sem vélemény, sem meghallgatás iránti megkeresés.
- (7) A Bizottság kérdőívet küldött a kérelmezőnek, amelyre a kérelmező a kitűzött határidőn belül válaszolt. A Bizottság összegyűjtött és áttekintett minden olyan információt, amelyet szükségesnek tekintett a vizsgálat megindításához, és helyszíni ellenőrző látogatást tett a kérelmezőnél.

C. A VIZSGÁLAT HATÓKÖRE

- (8) Mivel a kérelmező kármegállapítással kapcsolatos vizsgálatot nem kért a Bizottságtól, a vizsgálat a támogatásra korlátozódott.

⁽³⁾ HL C 161., 2003.7.10., 2. o.

- (9) A Bizottság az eredeti vizsgálatban is elemzett támogatási kereteket vizsgálta meg. Azt is megvizsgálta, hogy folya-
modott-e a kérelmező olyan támogatáshoz, amely előnyt
jelentett számára az eredeti keresetben, ám amelynek
igénybevételét az eredeti vizsgálat során nem sikerült
kimutatni.

Végül megvizsgálta a Bizottság azt is, hogy igénybe vette
a kérelmező olyan támogatott keretet, amelyet az eredeti
vizsgálati időszakot követően hoztak létre, vagy kapott-e
ad hoc jellegű támogatást a vizsgálat vége óta.

D. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. Új exportőr minősítés

- (10) A kérelmező kielégítően be tudta bizonyítani, hogy nem
volt kapcsolatban sem közvetve, sem közvetlenül egyik
olyan indiai exportra gyártóval sem, akikre az érvényben
lévő kiegyenlítővám-intézkedések vonatkoztak az érintett
terméket illetően.
- (11) A vizsgálat megerősítette, hogy a kérelmező nem expor-
tálta az érintett terméket az eredeti vizsgálati időszak
alatt, azaz 1997. április 1-jétől 1998. március 31-ig.
- (12) Megállapítást nyert, hogy a kérelmező mindössze egy
értékesítést hajtott végre a Közösségben, amelyre 2001
augusztusában került sor, azaz az eredeti vizsgálati
időszakot követően, de még jóval a felülvizsgálati időszak
előtt.
- (13) A kérdőívben a kérelmező mindössze egy olyan szerző-
dést jelölt meg, amelyet a felülvizsgálati időszakban
kötött, azonban a helyszíni ellenőrzéskor kiderült, hogy
értékesítésre nem került sor. Következésképpen a kérel-
mező nem rendelkezett semmilyen, a Közösségbe
irányuló exportra vonatkozó visszavonhatatlan szerző-
désszerű kötelezettséggel.
- (14) Mindazonáltal a Bizottság figyelembe vette, hogy a
vállalat jelentős szállításokat hajtott végre más ország-
okba a felülvizsgálati időszak alatt, amely lehetővé tette
az exportszállítások támogatásából származó juttatások
kiszámítását, mivel ezekre attól függetlenül is igényt
lehet tartani, hogy hová irányulnak a szállítások.

Ebből kifolyólag a Bizottság úgy döntött, hogy ellenőriz
minden olyan információt, amelyet a gyorsított felülviz-
gálat szempontjából szükségesnek tartott annak kiszámí-
tásához, hogy mennyi lehet a kiegyenlítő támogatás
összege – oly módon, hogy az összeget felosztotta a
kérelmezőnek a felülvizsgálati időszakban generált össz-
forgalmára.

2. Támogatás

- (15) A kérelmezőnek a Bizottság kérdőívére adott válaszában
szereplő információk alapján a következő támogatási
kereteket vizsgálták:

- vámjogosultsági betétkönyvi keret (Duty Entitlement
Passbook Scheme),
- jövedelemadó-mentességi keret (Income Tax Exemp-
tion Scheme),
- exportösztönző tőkejavak keret (Export Promotion
Capital Goods Scheme),
- exportra történő feldolgozási övezetek/exportorientált
egységek (Export Processing Zones/Export Oriented
Units).

3. Vámjogosultsági betétkönyvi keret (Duty Entitle- ment Passbook Scheme) (DEPB)

Általános megjegyzések

- (16) Megállapítást nyert, hogy a kérelmező támogatást kapott
ebből a keretből a felülvizsgálati időszak alatt. A DEPB-
támogatás felhasználására egy exportot követően került
sor. A támogatási keret részletes leírása az export- és
importsabályzat 4.3. paragrafusában található (az indiai
kormány Kereskedelmi és Ipari Minisztériumának 2002.
március 31-i 1/2002-07. számú értesítése).

E támogatási keretben minden hitelképes exportőr folya-
modhat hitelért, amelyet az exportált végtermékek érté-
kének egy bizonyos százalékaként határoznak meg. A
DEPB-keret szintjét az indiai hatóságok a legtöbb termék
esetében – beleértve az érintett terméket is – a standard
input/output normáknak megfelelően (SION) határozták
meg. Az odaítélt hitel mennyiségéről engedélyt állítanak
ki.

Az exportot követően odaítélt DEPB támogatási keret
lehetővé teszi, hogy a hitelt későbbi termékbehozatalokra
használja fel az exportőr (pl. nyersanyag vagy tőkejavak
behozatalára), amely alól kivételt képeznek azok a
termékek, amelyek importálása korlátozott, illetve tilos.
Az így módon behozott termékek a hazai piacon értéke-
síthetők (forgalmi adó ellenében), illetve más módon
felhasználhatók.

A DEPB-hitelek szabadon transzferálhatók. A DEPB-enge-
dély a kibocsátásától számított 12 hónapig érvényes.

- (17) A DEPB jellegzetességei nem változtak az eredeti vizs-
gálat óta. A DEPB olyan támogatási keret, amelynek
mértéke jogszabály értelmében a kiviteli teljesítménytől
függ, ennél fogva egy, az eredeti vizsgálat során született
döntés szerint specifikusnak és kiegyenlítőnek minősül az
alaprendelet 3. cikke (4) bekezdésének a) pontja értel-
mében.

A támogatási összeg kiszámítása

- (18) Megállapítást nyert, hogy a kérelmező teljes DEPB-hitelét a vele kapcsolatban álló vállalatnak, a Viraj Alloys Ltd-nek utalta át. Hasonlóképpen járt el másik három egymáshoz kapcsolódó vállalat esetében is, a Viraj Forgings Ltd, Viraj Impoexpo Ltd és a Viraj Profiles Ltd vállalatokkal. A vizsgálat megerősítette, hogy a Viraj Alloys Ltd vállalat biztosítja a nyersanyagot a fentiekben említett vállalatoknak, amelyek átutalt DEPB támogatási hitelek összegeit vámmentes importok lebonyolítására használta fel.

Az is megállapítást nyert továbbá, hogy az érintett termék kivitelében több, egymással kapcsolatban álló vállalat is részt vett. Figyelembe véve azt a tényt, hogy a kérelmező tulajdonosai egy átfogó részvényesi rendszeren keresztül ellenőrzik az egymással kapcsolatban álló összes vállalatot, és hogy ezen vállalatok részt vesznek bizonyos tekintetben az érintett termék gyártásában és forgalmazásában, megalapozottnak bizonyult, hogy az összes vállalatot a támogatás egyetlen felhasználójaként tekintsek.

Ennélfogva a DEPB támogatási keret összege a kérelmező és a vele kapcsolatban álló vállalatoknak odaítélt hitelek összegén alapult. Mivel a támogatást nem az exportált mennyiség alapján ítélték oda, annak összegét a kérelmező és a hozzá kapcsolódó vállalatok teljes exportforgalma alapján határozták meg az alaprendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében.

Összefoglalva, a VSL Wires Limited vállalat a felülvizsgálati időszakban 12,7 %-os támogatásban részesült e támogatási keret alapján.

4. Jövedelemadó-mentességi keret (Income Tax Exemption Scheme) (ITES)

Általános megjegyzések

- (19) Megállapítást nyert, hogy a kérelmező támogatásban részesült e keretből az indiai jövedelemadó-törvény 80HHC paragrafusának megfelelően.

Az 1961-es indiai jövedelemadó-törvény meghatározza az adómentesség alapjait, amelyet a cégek adóbehajtáskor vehetnek igénybe. Az igényelhető adómentességek között szerepelnek a törvény 10A paragrafusában foglalt mentességek (amelyeket a szabadkereskedelmi övezetben működő vállalatok vehetnek igénybe), a 10B paragrafusában foglaltak (amelyeket az exportorientált egységnek minősülő vállalatok igényelhetnek) és a 80HHC paragrafusban foglalt mentességek (amelyeket a termékeket exportáló vállalatok igényelhetnek). Az ITES keretből való támogatáshoz a vállalatnak megfelelő igényt kell benyújtania adóbevalláskor az adóhatóságoknak. Az adóév április 1-jétől március 30-ig tart és az adóbevallásra a következő év november 30-ig kell, hogy sor

kerüljön. Ebben az esetben a felülvizsgálati időszak egybeesett az adó- és pénzügyi évvel, 2002. április 1-jétől 2003. március 31-ig.

- (20) Az ITES támogatási keret jellegzetességei nem változtak az eredeti vizsgálat óta. Még az eredeti vizsgálat során eldőlt, hogy az ITES-keret kiegészítő támogatásnak minősül, mivel az indiai kormány pénzügyi támogatásban részesíti a vállalatot azáltal, hogy lemond az exportból származó nyereségre kivetett közvetlen adók formájában bejövő állami bevételről, amelyekre szert tehetne, ha a vállalat nem igényelne jövedelemadó-mentességet. Mindazonáltal az is kiderült, hogy a 80HHC paragrafus értelmében az ITES-keretet fokozatosan felszámolják a 2000–2001-es pénzügyi évvel kezdődően a 2004–2005-ös pénzügyi évig, amelytől kezdődően az exportból származó nyereségek nem élvezhetnek jövedelemadó-mentességet. A felülvizsgálati időszak alatt az exportból származó nyereségek mindössze 50 %-a élvezett adómentességet.

- (21) A támogatás mértéke törvényileg a kiviteli teljesítménytől függ az alaprendelet 3. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében, mivel csak az exportértékesítésekből származó nyereség élvez adómentességet, következésképpen specifikusnak minősül.

A támogatás összegének a kiszámítása

- (22) A felülvizsgálati időszakban a kérelmezőnek nyújtott támogatás kiszámítása a mentességgel és mentesség nélküli normális esetben esedékes adók összegének különbsége alapján történt. A jövedelemadó mértéke ebben az időszakban, beleértve a részvénytársasági nyereségadót, 36,75 %. Ahhoz, hogy ki lehessen számolni a kérelmezőnek jutott teljes támogatás összegét, és figyelembe véve, hogy a kérelmezővel kapcsolatban álló másik három vállalat is exportálta az érintett terméket a felülvizsgálati időszak alatt (lásd 18. pont), a támogatás összegének megállapításakor a 80HHC cikkének megfelelő jövedelemadó-mentességet is figyelembe vették a kérelmező Viraj Forgings Ltd, Viraj Impoexpo Ltd és Viraj Profiles Ltd vállalatok esetében. Mivel a támogatás odaítélése nem az exportált mennyiség alapján történt, annak összegét a kérelmező és a hozzája kapcsolódó vállalatok teljes exportforgalma alapján határozták meg az alaprendelet 7. cikke (2) bekezdésével összhangban. Ennek alapján a VSL Wires Limited vállalat a felülvizsgálati időszak alatt 1,4 %-os támogatásban részesült ebből a támogatási keretből.

5. Exportösztönző tőkejavak keret (Export Promotion Capital Goods Scheme) (EPCGS)

- (23) Megállapítást nyert, hogy a kérelmező nem vette igénybe az EPCGS támogatási keretet.

6. Exportra történő feldolgozási övezetek/exportorientált egységek (Export Processing Zones (EPZ)/Export Oriented Units (EOU))

- (24) Megállapítást nyert, hogy a kérelmező nem EPZ-zónában helyezkedett el, és nem számított EOU-nak, ennél fogva nem vette igénybe ezt a támogatási keretet.

7. Egyéb támogatási keretek

- (25) Megállapítást nyert, hogy a kérelmező nem folyamodott olyan új támogatásokhoz, amelyeket az eredeti vizsgálatot követően hoztak létre, és nem vett igénybe egyéb *ad hoc* támogatást sem a vizsgálatot követően.

8. Kiegyenlítő támogatások összege

- (26) A fentiekben bemutatott különféle támogatási keretekhez kapcsolódó végleges eredményeket figyelembe véve, a kérelmező által igénybe vett kiegyenlítő támogatások összege a következő:

	DEPB	ITES	Összesen
VSL Wires Limited	12,7 %	1,4 %	14,1 %

E. A FELÜLVIZSGÁLT INTÉZKEDÉSEK MÓDOSÍTÁSA

- (27) A vizsgálat során begyűjtött adatok alapján indokoltnak tekinthető, hogy a VSL Wires Limited által gyártott és forgalmazott 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű rozsdamentes acélhuzal Közösségbe irányuló importjára a felülvizsgálati időszakban a vállalatra megállapított egyedi támogatások összegének megfelelő kiegyenlítő vámt szabjanak ki.
- (28) Következésképpen az 1599/1999/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

F. AZ INTÉZKEDÉSEK KÖZZÉTÉTELE ÉS IDŐTARTAMA

- (29) A Bizottság értesítette a kérelmezőt és az indiai kormányt azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján javaslatot szándékozott benyújtani az

1599/1999/EK rendelet módosítására vonatkozóan. Az érintett felek lehetőséget kaptak arra, hogy megfelelő időn belül kifejték véleményüket.

- (30) Válaszában a kérelmező azt állította, hogy az exportot követő DEPB-támogatás egy vám-visszatérítési keret, amelyet a Bizottság helytelenül ítélt meg a támogatás mértékét és a kiegyenlítő haszon összegét illetően. Állítása szerint a keretből származó támogatás Bizottság általi értékelése helytelen volt, mivel csak a többletvám-visszatérítés tekinthető támogatásnak, és a Bizottság nem vizsgálta meg a rendszer operatív működését.

A Bizottság ismételt állítja (lásd például az 1338/2002/EK tanácsi rendeletet⁽¹⁾, és különösen annak (14)–(20) preambulumbekzdését), hogy az exportot követő DEPB-támogatás nem vám-visszatérítési vagy vám-visszatérítés-kiegészítési támogatás, mivel nem igazodik az alaprendelet 2. cikke (1) bekezdésének ii. pontjához kapcsolódó I–III. melléklet intézkedéseihez. A támogatási keret nem tartalmazza azt a kötelezettséget, mely szerint csak az exportált termékek előállításában részt vevő termékek behozatalára kerülhet sor (alaprendelet II. melléklete), biztosítva ezáltal az I. melléklet i. pontjában található követelmények kielégítését. Továbbá nincs olyan ellenőrző rendszer, amely nyomon tudná követni, hogy a behozott termékek valóban felhasználásra kerültek az exportálandó termékek gyártási folyamatában. A keret nem is kiegészítővám-visszatérítési keret, mivel a behozott termékeknek nem ugyanazokkal a mennyiségekkel és jellegzetességekkel kell rendelkezniük, mint a kiviteli termékek gyártásában részt vevő hazai alapanyagoknak (alaprendelet III. melléklete). Végezetül az exportra termelők jogosultak a DEPB-támogatásra, függetlenül attól, hogy importálnak-e nyersanyagokat.

A kérelmező esetében a vizsgálat megerősítette, hogy a nyersanyagokat az egyik társvállalata vámt mentesen importálta a többi társvállalat által transzferált DEPB-hitelek segítségével, amelyekre a különféle termékek exportjából tettek szert. Mindazonáltal semmilyen kapcsolatot sem lehetett felállítani a vállalatok hitelei és a ténylegesen importált termékek között a nyersanyagok importjával megbízott egyedüli társvállalat alapján. Továbbá az indiai kormány sem rendelkezett semmilyen ellenőrző rendszerrel, amellyel felülvizsgálhatta volna, hogy mely behozott nyersanyagot mely cég használta fel, és melyik termék gyártása során. Mivel a fenti, a támogatás definíciójától eltérő kivétel nem alkalmazható, a kiegyenlítő támogatás összege megfelel a támogatási keret által nyújtott teljes hitel összegének. Ezen okokból kifolyólag a kérelem nem fogadható el.

⁽¹⁾ HL L 196., 2002.7.25., 1. o. A 492/2004/EK rendelettel (HL L 80., 2004.3.18., 6. o.) módosított rendelet.

A kérelmező továbbá azt állította, hogy „a Bizottságnak nem sikerült kivonnia az importvámokat a költségekből, amellyel a támogatási kalkulációk hibásak és túlzottak lettek”. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a kérelmezőt előre felkérték, hogy a (18) preambulumbekzdésben vázolt helyzet alapján nyújtson be a kivitelt követően igénybe vett DEPB-hitelre vonatkozó jegyzéket a felülvizsgálati időszakban végrehajtott összes kivitelére vonatkozóan. A kérelmezőt arra is felkérték, hogy nyújtsa be ugyanezen információkat a társvállalatok által ugyanezen időszakban végrehajtott kivitelekre vonatkozóan is, beleértve a támogatási hitelhez szükséges jelentkezési költségek, illetve egyéb költségek részleteit is. Mindazonáltal a kérelmező nem közölte a kért adatokat, és a helyszíni ellenőrzés során sem állt módjában információkat közölni. Így megfelelő információk hiányában költségkii-gazításra sem kerülhetett sor a fenti (18) preambulumbekzdésben meghatározott támogatási összeg alapján.

- (31) A jelen felülvizsgálat nem befolyásolja az 1599/1999/EK rendeletnek az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésének megfelelően bekövetkező lejárat dátumát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1599/1999/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében található táblázat a következőkkel egészül ki:

„VSL Wires Limited, G-1/3 MIDC, Tarapur Industrial Area, Boisar District, Thane, Maharashtra, India	14,1	A444”
---	------	-------

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
B. BOT